



### دعای ۳ صحیفه سجادیه / دعا بر حاملان عرش

دعای سوم صحیفه سجادیه؛ دعا بر حاملان عرش با ترجمه شیخ حسین انصاریان

وَ كَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الصَّلَاةِ عَلَى حَمَلَةِ الْعَرْشِ وَ كُلِّ مَلَكٍ مُقَرَّبٍ

دعای آن حضرت است در درود بر حاملان عرش و هر فرشته مقرب:



﴿1﴾ اللَّهُمَّ وَ حَمَلَةُ عَرْشِكَ الَّذِينَ لَا يَقْتُرُونَ مِنْ تَسْبِيحِكَ، وَ لَا يَسْأَمُونَ مِنْ تَقْدِيرِكَ، وَ لَا يَسْتَحْسِرُونَ مِنْ عِبَادَتِكَ، وَ لَا يُؤْثِرُونَ التَّقْصِيرَ عَلَى الْجِدِّ فِي أَمْرِكَ، وَ لَا يَغْفُلُونَ عَنِ الْوَلَةِ إِلَيْكَ

(1) خدایا! و حاملان عرش؛ آن بزرگوارانی که از تسبیح گفتن برای تو سست و بی حال نمی شوند و از منزه و پاک دانستن به ستوه نمی آیند و از بندگی خسته و وامانده نمی گردند و کوتاهی در عمل را بر کوشش در اجرای دستورت ترجیح نمی دهند و از شیفگی و سرگشتگی نسبت به تو، غفلت نمی ورزند.

﴿2﴾ وَ إِسْرَافِيلُ صَاحِبُ الصُّورِ، الشَّاحِصُ الَّذِي يَنْتَظِرُ مِنْكَ الْأَذْنَ، وَ حُلُولَ الْأَمْرِ، فَيَنْتَبِهُ بِالنَّفْحَةِ صَرَغِي رَهَائِنِ الْقُبُورِ.

(2) و اسرافیل که صاحب شیور است؛ آن بلندمرتبه ای که چشم به راه اجازه و فرود آمدن دستور، از جانب توست؛ که با رسیدن فرمانت با یک بار دمیدن در شیور، افتادگان در زندان گور را، از خواب مرک بیدار می کند.

﴿3﴾ وَ مِيكَائِيلُ ذُو الْجَاهِ عِنْدَكَ، وَ الْمَكَانِ الرَّفِيعِ مِنْ طَاعَتِكَ.

(3) و میکائیل که نزد تو بلند مرتبه، و به خاطر طاعت تو دارای مکانی رفیع است،

﴿4﴾ وَ جِبْرِيلُ الْأَمِينُ عَلَى وَحْيِكَ، الْمُطَاعُ فِي أَهْلِ سَمَآوَاتِكَ، الْمَكِينُ لَدَيْكَ، الْمُقَرَّبُ عِنْدَكَ

(4) و جبرئیل که امین بر وحی توست و در میان اهل آسمان هایت مورد اطاعت است؛ فرشته ای که در پیشگاهت ارجمند و نزد حضرتت مقرب است.



﴿5﴾ وَ الرُّوحُ الَّذِي هُوَ عَلَى مَلَائِكَةِ الْحُجُبِ.

(5) روحی است که بر فرشتگان حجاب ها گمارده ای.

﴿6﴾ وَ الرُّوحُ الَّذِي هُوَ مِنْ أَمْرِكَ، فَصَلِّ عَلَيْهِمْ، وَ عَلَى الْمَلَائِكَةِ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِمْ مِنْ سُكَّانِ سَمَواتِكَ، وَ أَهْلِ الْأَمَانَةِ عَلَى رِسالَتِكَ

(6) و جانی است که از مشرق فرمانت طلوع کرده؛ پس بر همه آنان درود فرست و بر فرشتگانی که از نظر مرتبه و مقام پایین تر از آنان اند؛ فرشتگانی که ساکنان آسمان هایت هستند و بر پیام هایت امین اند.

﴿7﴾ وَ الَّذِينَ لَا تَدْخُلُهُمْ سَأْمَةٌ مِنْ دُؤُوبٍ، وَ لَا إِغْيَاءٌ مِنْ لُغُوبٍ وَ لَا فُتُورٌ، وَ لَا تَشْغَلُهُمْ عَنْ تَسْبِيحِكَ الشَّهَوَاتُ، وَ لَا يَقْطَعُهُمْ عَنْ تَعْظِيمِكَ سَهُوَ الْعَفَلَاتِ.

(7) و آنان که به خاطر کوشش پیوسته و دائمشان، ملامت بر آن ها وارد نمی شود و از هیچ زحمتی، خستگی و سستی و ناتوانی به آنان راه پیدا نمی کند. امیال و شهوات، از تسبیح بازیشان نمی دارد و فراموشی ناشی از غفلت ها آنان را از تعظیم به تو جدا نمی کند.

﴿8﴾ الْخُشْعُ الْأَبْصَارِ فَلَا يَرُومُونَ النَّظَرَ إِلَيْكَ، التَّوَكُّسُ الْأَذْقَانِ، الَّذِينَ قَدْ طَالَتْ رَغْبَتُهُمْ فِيما لَدَيْكَ، الْمُسْتَهْتَرُونَ بِذِكْرِ آلَايِكَ، وَ الْمُتَوَاضِعُونَ دُونَ عَظَمَتِكَ وَ جَلَالِ كِبَرِيائِكَ

(8) فروهسته دیدگان اند؛ بنابراین، نظر کردن به جلال و جلال حضرت را درخواست نمی کنند. از حقارت و خواری، در برابر عظمت سر به زیر افتاده اند. شوقشان به آنچه نزد توست، طولانی شد. به یاد نعمت هایت شیفته اند و در برابر عظمت و بزرگی کبریایی ات فروتن اند.

﴿9﴾ وَ الَّذِينَ يَقُولُونَ إِذَا نَظَرُوا إِلَى جَهَنَّمَ تَزْفَرُ عَلَى أَهْلِ مَعْصِيَتِكَ سُبْحَانَكَ مَا عَبْدُكَ حَقَّ عِبَادَتِكَ.

(9) و آن دسته از فرشتگانی که چون به سوی دوزخ بنگرند و آن را بر متخلفان از دستورهایت خروشان و عریده کنان ببینند، می گویند: خدایا! منزه و پاک؛ ما تو را چنانکه سزاوار توست بندگی نکردیم.



﴿10﴾ فَصَلِّ عَلَيْهِمْ وَ عَلَى الرُّوحَانِيِّينَ مِنْ مَلَائِكَتِكَ، وَ أَهْلِ الرُّؤْفَةِ عِنْدَكَ، وَ حُمَالِ الْغَيْبِ إِلَى رُسُلِكَ، وَ الْمُؤْتَمِنِينَ عَلَى وَحْيِكَ

(10) پس بر آنان درود فرست و نیز درود فرست بر روحانیون از فرشتگانت و اهل رتبه و منزلت در پیشگاهت و حاملان پیام غیب، به سوی رسولانت و امینان بر وحی ات.

﴿11﴾ وَ قَبَائِلِ الْمَلَائِكَةِ الَّذِينَ اخْتَصَصْتَهُمْ لِنَفْسِكَ، وَ أَعْنَيْتَهُمْ عَنِ الطَّعَامِ وَ الشَّرَابِ بِتَقْدِيرِكَ، وَ أَسْكَنْتَهُمْ بُطُونِ أَطْبَاقِ سَمَواتِكَ.

(11) و اصناف فرشتگانی که آنان را به خود اختصاص داده ای و در سایه تقدیست، از خوراک و آشامیدن بی نیاز کرده ای و در اندرون طبقات آسمان هایت، ساکن فرموده ای.

﴿12﴾ وَ الَّذِينَ عَلَى أَرْجَائِهَا إِذَا نَزَلَ الْأَمْرُ بِتَمَامِ وَعْدِكَ

(12) و درود بر آنان که چون فرمانت به انجام وعده ات نازل شود، به اطراف آسمان ها گماشته شوند.

﴿13﴾ وَ خُزَّانِ الْمَطَرِ وَ زَوَاجِرِ السَّحَابِ

(13) و درود بر خزانه داران باران و حرکت دهندگان ابر.

﴿14﴾ وَ الَّذِي بِصَوْتِ رَجْرِهِ يُسْمَعُ زَجَلُ الرُّعُودِ، وَ إِذَا سَبَحَتْ بِهِ حَفِيفَةُ السَّحَابِ التَّمَعْتُ صَوَاعِقُ الْبُرُوقِ.

(14) و فرشته ای که به صدای فریادش، غرش رعدها شنیده می شود و هنگامی که ابر خروشان به وسیله او به حرکتی شتابانه درآید، شعله های برق درخشیدن گیرد.

﴿15﴾ وَ مُشِيعِي الثَّجِجِ وَ الْبَرَدِ، وَ الْهَاطِطِينَ مَعَ قَطْرِ الْمَطَرِ إِذَا نَزَلَ، وَ الْقَوَامِ عَلَى خَزَائِنِ الرِّيحِ، وَ الْمُؤَكَّلِينَ بِالْجِبَالِ فَلَا تَزُولُ

(15) و درود بر فرشتگانی که برف و تگرگ را بدرقه می کنند و فرشتگانی که همراه قطره باران، چون بیارد، فرود آیند؛ و درود بر آنان که سرپرست خزینه های بادند و آنان که بر کوه ها گماشته شده اند؛ بنابراین از انجام تکلیف کنار نمی روند.



﴿16﴾ وَالَّذِينَ عَرَفْتُهُمْ مَثَاقِيلَ الْمِيَاهِ، وَكَيْلَ مَا تَحْوِيهِ لَوَاجِحُ الْأَمْطَارِ وَعَوَالِجُهَا

(16) و درود بر آنان که وزن آب ها و اندازه باران های سیل آسا و رگبارهای متراکم را به آن ها شناسانده ای.

﴿17﴾ وَرُسُلِكَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِلَى أَهْلِ الْأَرْضِ بِمَكْرُوهٍ مَا يَنْزِلُ مِنَ الْبَلَاءِ وَمَحْبُوبِ الرَّخَاءِ

(17) و درود بر فرستادگانت به سوی اهل زمین، از فرشتگانی که گرفتاری ناخوشایند و گشایش خوش آیند برای آنان می آورند.

﴿18﴾ وَالسَّفَرَةَ الْكِرَامَ الْبَرَّةَ، وَالْحَفَظَةَ الْكِرَامَ الْكَاتِبِينَ، وَمَلِكِ الْمَوْتِ وَأَعْوَانِهِ، وَمُنْكَرٍ وَنَكِيرٍ، وَرُومَانَ قَتَّانِ الْقُبُورِ، وَالطَّائِفِينَ بِالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ، وَمَالِكٍ، وَالْحَزَنَةَ، وَرِضْوَانَ، وَسَدَنَةَ الْجَنَّةِ.

(18) و درود بر سفیران بزرگوار نیکوکار و نویسندگان ارجمندی که حافظان اعمال مردم اند و درود بر فرشته مرگ و یارانش و منکر و نکیر و رومان، آزمایش کننده مردگان قبرها و درود بر طواف کنندگان بیت معمور و بر مالک و خازنان دوزخ و رضوان و خدمتگزاران بهشت.

﴿19﴾ وَالَّذِينَ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ، وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ

(19) و درود بر فرشتگانی که، خدا را در آنچه دستورشان می دهد، مخالفت نمی کنند و آنچه را فرمان داده می شوند، انجام می دهند.

﴿20﴾ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ ﴿سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ﴾

(20) و درود بر فرشتگانی که به اهل بهشت می گویند: بر شما به خاطر صبری که بر عبادات و ترک محرمات کردید، سلام باد؛ بنابراین خانه آخرت برای شما نیکو خانه ای است.

﴿21﴾ وَالزَّبَانِيَةَ الَّذِينَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ ﴿خُذُوهُ فَعَلُوهُ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ﴾ ابْتَدَرُوهُ سِرَاعًا، وَلَمْ يَنْظُرُوهُ.

(21) و درود بر نگاهبانان دوزخ؛ چون به آن ها گفته شود: مجرم را بگیرید و او را زنجیر کنید و سپس به جهنم دراندازید؛ شتابان و سریع دستگیرش کنند و به او محلت ندهند.



﴿22﴾ وَ مَنْ أَوْهَمْنَا ذِكْرَهُ، وَلَمْ نَعْلَمْ مَكَانَهُ مِنْكَ، وَ بَأَيِّ أَمْرٍ وَكَلَّتُهُ.

(22) و درود بر فرشته ای که یادش را از حساب انداختیم و از رتبه و منزلتش آگاه نشدیم و غی دانیم او را به چه کاری گماشته ای.

﴿23﴾ وَ سُكَّانِ الْهَوَاءِ وَ الْأَرْضِ وَ الْمَاءِ وَ مَنْ مِنْهُمْ عَلَى الْخَلْقِ

(23) و درود بر فرشتگانی که ساکن هوا و زمین و آبد و کسانی از آنان که گماشتگان بر آفریده هاین.

﴿24﴾ فَصَلِّ عَلَيْهِمْ يَوْمَ يَأْتِي ﴿كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَ شَهِيدٌ﴾

(24) پس بر آنان درود فرست، روزی که هر شخصی به محشر می آید، در حالی که همراه او فرشته راننده و فرشته گواه عمل است.

﴿25﴾ وَ صَلِّ عَلَيْهِمْ صَلَاةً تَزِيدُهُمْ كَرَامَةً عَلَى كَرَامَتِهِمْ وَ طَهَارَةً عَلَى طَهَارَتِهِمْ

(25) و بر آنان درود فرست؛ درودی که کرامت بر کرامتشان و پاکی بر پاکیشان بیفزاید.

﴿26﴾ اللَّهُمَّ إِذَا صَلَّيْتَ عَلَى مَلَائِكَتِكَ وَ رُسُلِكَ وَ بَلَّغْتَهُمْ صَلَاتِنَا عَلَيْهِمْ فَصَلِّ عَلَيْنَا بِمَا فَتَحْتَ لَنَا مِنْ حُسْنِ الْقَوْلِ فِيهِمْ، إِنَّكَ جَوَادٌ كَرِيمٌ.

(26) خدایا! زمانی که بر فرشتگان و رسولانت درود می فرستی و درود ما را به آنان می رسانی، به خاطر گفتار نیکی که در وصف آنان بر زبان ما جاری ساختی، بر ما هم درود فرست؛ همانا تو بخشنده ارجمندی.